

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-121351- -00002-0000

Fecha: 2011-12-16 11:01:46 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

Señores

Superintendencia de Industria y Comercio

División de Nuevas Creaciones

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 11-121351

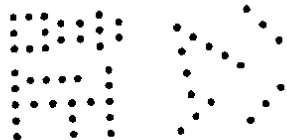
**Solicitud de la Patente de Invención PCT denominada
APARATO DE EXPULSIÓN DE ADHESIVO.**

Solicitante: UNICHARM CORPORATION

Dario Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad **UNICHARM CORPORATION**, solicitante de la Patente de Invención PCT de la referencia, y dentro del correspondiente término, doy respuesta complementaria al Oficio 16312 fijado en lista del 20 de Octubre de 2011, para tal efecto adjunto al presente memorial documento donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor **Hiroki Yamamoto** a favor del solicitante debidamente Apostillada y con su correspondiente traducción oficial.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho proceder a ordenar la publicación de la patente en referencia.

Dario Cardenas Navas
C.C. 17.066.629 de Bogotá
T. P. 1.250 del CSJ **JG**



Colombia

ASSIGNMENT

Between the undersigned, **YAMAMOTO Hiroki**, domiciled at c/o Technical Center of UNICHARM CORPORATION 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa, 769-1602, respectively, henceforth the **ASSIGNOR**,; and **JIBIKI Keiichi**, domiciled at Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita, 3-5-27, Minato-ku, Tokyo, 108-8575, Japan, acting in his capacity of General Manager of Legal & Intellectual Property Division of **UNICHARM CORPORATION**, a company organized under the laws of Japan, and domiciled at 182, Shimobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111, Japan, henceforth the **ASSIGNEE** and,

A. Whereas the **ASSIGNOR** is the inventor in Colombia of the following patent application:

PATENT TILE	PCT No.
ADHESIVE EJECTING APPARATUS	PCT/JP2010/053732

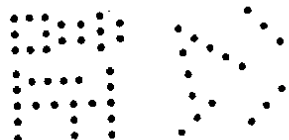
B. Whereas the **ASSIGNEE** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **ASSIGNOR** is interested in assigning it to the **ASSIGNEE**.

The following agreement has been entered:

First: The **ASSIGNOR** assigns to the **ASSIGNEE** every and all rights belonging to the **ASSIGNOR** regarding the patent application described in letter A of this document.

Second: The **ASSIGNEE** accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate **Darío Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas**



P-589
G2090126CO
JUN-089-PCT-CO

Martínez and/or Luz Helena Adarve Gómez and/or Juanita Acosta Gómez, and/or July Galindo Quintero, from the law firm Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda. as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 7th day of November of 2011, in two originals, by

山本 広喜
ASSIGNOR: Hiroki YAMAMOTO

Keiichi Jibiki
ASSIGNEE: Keiichi JIBIKI

General Manager of Legal & Intellectual Property Division

(This document must be duly legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille, and must be accompanied with certificates of existence and legal representation of both parties).

4
Registration NO. 2/0/

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signature at the foot of foregoing document is
genuine and authentic signature of HIROKI YAMAMOTO.

Dated this 15th day of November, 2011,





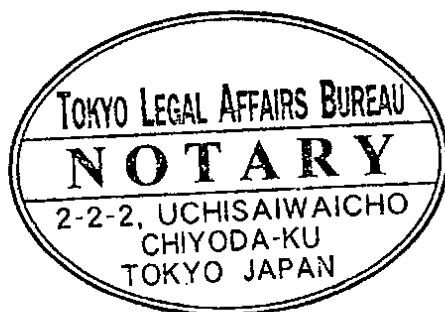
TOICHI FUJIWARA
NOTARY

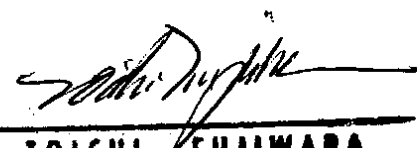
Registration NO. 2/0/

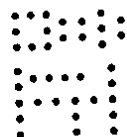
NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the signature at the foot of foregoing document is genuine and authentic signature of KEIICHI JIBIKI, General Manager of Legal & Intellectual Property Division of UNICHARM CORPORATION, a corporation existing and organized under the laws of Japan, who has produced sufficient proof of his power to execute the said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

Dated this 15th day of November, 2011,




TOICHI FUJIWARA
NOTARY



囑託人山本広喜及びユニ・チャーム株式会社知財法務本部長代理地曳慶一の代理人城野喬は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成23年 11 月 15 日、本公証人役場において

東京都千代田区内幸町2丁目2番2号
東京法務局所属

公証人
Notary

山本広喜



TOICHI FUJIWARA

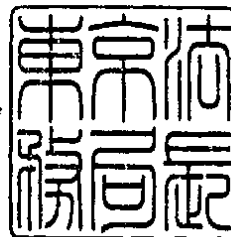
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成23年 11 月 15 日

東京法務局長

相澤恵二



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by **TOICHI FUJIWARA**
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of **TOICHI FUJIWARA, NOTARY**

Certified

5. at Tokyo
6. NOV 15 2011
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 11- NO 033263
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL

Traducción oficial de un documento en inglés. Para su identificación se sella con el sello de la traductora. Esta traducción ha sido preparada por Miriam Cotes, traductora oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio de Justicia, Res. Número 3779 de noviembre de 1993.

P-589
G2090126CO
JUN-089-PCT-CO

Colombia

CESIÓN

Entre los abajo firmantes **YAMAMOTO Hiroki**, con domicilio en c/o Technical Center de **UNICHARM CORPORATION**, 1531-7, Wadahama, Toyohama-cho, Kanonji-shi, Kagawa 769-1602 respectivamente, en adelante el **CEDENTE**; y **JIBIKI KEIICHI** con domicilio en Sumitomo Fudosan Mita Twin Building, West Wing, Mita, 3-5-27, Minato_ku, Tokyo, 108-8575, Japón, actuando en su capacidad como Gerente General de la División Legal y de Propiedad Intelectual de **UNICHARM CORPORATION**, una compañía organizada bajo las leyes de Japón, y domiciliada en 182, Simobun, Kinsei-cho, Shikokuchuo-shi, Ehime 799-0111, Japón, en adelante el **CESIONARIO** y

A. Considerando que el Cedente es el propietario de las siguientes solicitudes de patente:

NOMBRE DE LA PATENTE	SOLICITUD NO.
APARATO DE EXPULSION ADHESIVO	PCT/JP2010/053732

Miriam Cotes Benítez

B. Considerando que el **CESIONARIO** está interesado en obtener la cesión de la solicitud de patente arriba mencionada y el **CEDENTE** se encuentra interesado en cedérsela al **CESIONARIO**

Se ha llegado al siguiente acuerdo:

Primero: El **CEDENTE** le cede al **CESIONARIO** todos y cada uno de los derechos que le pertenecen como Cedente, en lo que se refiere a la solicitud de patente a la que se hace referencia en el literal A de este documento.

Segundo: El **CESIONARIO** acepta la cesión arriba mencionada.

Tercero: Las partes designan a DARÍO CÁRDENAS NAVAS y/o EDUARDO CÁRDENAS CABALLERO y/o BERNARDO P. CÁRDENAS MARTÍNEZ y/o LUZ HELENA ADARVE GÓMEZ y/o, JUANITA ACOSTA GÓMEZ, y/o JULY GALINDO QUINTERO abogados registrados de la firma CÁRDENAS Y CÁRDENAS ABOGADOS, como apoderados en la República de Colombia, de tal forma que cualquiera de ellos, actuando individualmente o en conjunto, registren esta cesión ante la Oficina Colombiana de Patentes.

Estos apoderados tienen el poder para pagar todos los derechos y preparar la documentación necesaria para este propósito.

Cuarto: Esta cesión es vinculante para las partes y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

Firmado el 7 de Noviembre de 2011, en dos originales por:

(Firma en japonés)

CEDENTE: Hiroki YAMAMOTO

(Firma ilegible)

CESIONARIO: Keiichi JIBIKI

Gerente General de la División Legal & Propiedad Intelectual

(Este documento debe ser debidamente legalizado en el Consulado Colombiano o por apostilla, y debe estar acompañado con certificados de existencia y representación legal de ambas partes).

Registro No. 2101

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que la firma al pie del anterior documento es la firma genuina y auténtica de HIROKI YAMAMOTO.

Fechado Este 15 de Noviembre de 2011

(Sello)

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

NOTARIA

2-2-2, UCHISAIWAICHO

CHIYODA-KU

TOKIO – JAPON

(Firma Ilegible)

Toichi Fujiwara

Notario

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que la firma al pie del anterior documento es la firma genuina y auténtica de KEIICHI JIBIKI, Gerente General de la División Legal & Propiedad Intelectual de UNICHARM CORPORATION, una corporación existente y organizada bajo las leyes de Japón, quien ha producido prueba suficiente de su poder para firmar el mencionado instrumento en nombre de la corporación arriba mencionada.

Fechado Este 15 de Noviembre de 2011

(Sello)

OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

NOTARIA

2-2-2, UCHISAIWAICHO

CHIYODA-KU

TOKIO – JAPON

(Firma Ilegible)

Toichi Fujiwara

Notario

APOSTILLA**(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)**

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. Ha sido firmado por TOICHI FUJIWARA

3. Actuando en su función de Notario Público de La Oficina de Asuntos Legales de Tokio

4. Porta el sello de dicho TOICHI FUJIWARA, NOTARIO

Certificado

5. En Tokio

6. Noviembre 15 de 2011

7. Por el Ministro de Asuntos Exteriores

8. 11- No. 033263

9. Sello: Ministerio de Asuntos Exteriores - Japón

10. Firma: (Firma ilegible) KAZUTOYO OYABE

Por el Ministerio de Asuntos Exteriores

ESTA ES UNA TRADUCCIÓN COMPLETA Y EXACTA. PARA SU CONFRONTACIÓN SE GUARDA COPIA DE ELLA EN ESTA OFICINA.**Bogotá, Diciembre 5 de 2011****Número de páginas incluyendo esta: 6**

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

111671

Miriam Cotos

COPIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011 DIC 12 4 10 11

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Miriam Cotos Benítez